



REGIA
domovari

PFLEGEHINWEISE FÜR MÖBEL
ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE PER MOBILI
CARE INSTRUCTIONS FOR FURNITURE
CONSEIL D'ENTRETIEN POUR LES MEUBLES
INSTRUCCIONES DE CUIDADO PARA MUEBLES



Unsere Möbel sind hochwertig und exklusive Einzelstücke, die auf Maß oder in Kleinserien hergestellt werden. Unsere Schreinermeister fertigen jedes Möbel einzeln und von Hand und in Deutschland. Dabei kommen nur die hochwertigsten und sorgfältig ausgewählte Materialien zum Einsatz. Damit die Möbel lange Freude machen und ihre kostbare Oberfläche optimal gepflegt wird, beachten Sie bitte unsere Pflegehinweise.

*

I nostri mobili sono pezzi unici pregiati ed esclusivi realizzati individualmente e su misura in base alle richieste dei clienti o in piccole serie. I nostri maestri falegnami realizzano a mano, in Germania, ogni singolo mobile, utilizzando solo i materiali più pregiati e selezionati con grande attenzione. Di seguito sono riportate le istruzioni di cura per una lunga durata dei mobili e il trattamento ottimale della loro pregiata superficie.

*

Our range of furniture consists of top-quality, individually designed items that are crafted according to customer specifications or in small series. Each piece of furniture is crafted by hand in Germany by our carpenters who use only carefully selected high-quality materials. To ensure that your furniture looks its best at all times, please observe the following care instructions.

*

Nos meubles sont des pièces uniques exclusives de haute qualité qui sont réalisées sur mesure ou en petites quantités conformément aux souhaits de la clientèle. Chaque meuble est fabriqué à la main par nos maîtres menuisiers en Allemagne et seules des matières de très haute qualité choisies avec soin sont utilisées. Veuillez tenir compte des consignes d'entretien suivantes afin de profiter très longtemps de vos meubles et de protéger leur surface de qualité de manière optimale .

*

Nuestros muebles son piezas únicas de alta calidad y exclusivas, hechas a medida o en pequeños lotes. Nuestros carpinteros producen cada mueble individualmente y a mano en Alemania. Sólo se utilizan materiales de la más alta calidad y cuidadosamente seleccionados. Para que los muebles queden impecables durante mucho tiempo y su preciosa superficie se cuida de forma óptima, tenga en cuenta nuestras instrucciones de cuidado.

GRUNDSÄTZLICHES.

Bitte verwenden Sie grundsätzlich keine scharfen Flüssigreiniger, sowie schleifende oder scheuernde Reinigungsmittel. Auch Möbelpolituren, Wachse und Lösungsmittel sind zur Reinigung unserer Möbeloberflächen ungeeignet und schaden mehr als sie nutzen. Bitte beachten Sie bei der Verwendung von Mikrofasertüchern, dass diese unterschiedliche Oberflächenstrukturen aufweisen und zu Schäden an den Fronten führen könnten. Benutzen Sie keine Dampfreiniger, da dies zu Quellungen führt und schließlich die Möbel zerstört. Um Ränder und Flecken zu vermeiden, sollten weder Wasser noch Gegenstände, die feucht sind, über längere Zeit auf den Flächen stehen. Niemals selbstklebende Folie oder Klebestreifen aufkleben, da die darin enthaltenen Lösungsmittelreste und Weichmacher die Lackschicht Ihres Möbels zerstören können.

ASPETTI FONDAMENTALI.

Non utilizzate nessun detergente liquido aggressivo e neppure detergenti abrasivi. Anche lucidi per mobili, cere e solventi non sono adatti per la pulizia delle superfici dei nostri mobili e producono danni invece che vantaggi. Se utilizzate panni in microfibra ricordate che questi presentano diverse strutture superficiali e che potrebbero provocare dei danni sulle superfici visibili. Non pulite con l'impiego di vapore, poiché questo può provocare dei rigonfiamenti e alla fine distrugge i mobili. Per evitare aloni e macchie non lasciate a lungo sulle superfici acqua od oggetti umidi. Non incollate mai pellicole o strisce adesive, poiché i resti di solvente e i plastificanti che contengono possono distruggere lo strato di vernice del vostro mobile.

GENERAL NOTES.

Never clean your bathroom furniture with an aggressive liquid detergent or a scouring or abrasive cleaning product. Furniture polish, furniture wax and solvents are not suitable for the cleaning of domovari system furniture and cause more harm than good. When using microfiber cleaning cloths, please note that these are slightly abrasive and could thus cause damage to the surfaces of your units. Never clean the furniture with a steam cleaner, as this can cause the material to swell so that your furniture is destroyed. To prevent water stains and spots, do not place wet items on the furniture and avoid spilling. Never apply self-adhesive foil or tape to the surfaces, as they contain solvents and softeners that might destroy the coating of your furniture.

GÉNÉRALITÉ:

N'utilisez pas de nettoyeurs liquides agressifs ni de détergents décapants ou abrasifs. Les encaustiques, les cires et les solvants sont inappropriés pour le nettoyage des surfaces de nos meubles et font souvent pire que mieux. Nous attirons votre attention sur le fait que les chiffons microfibrés présentent des structures diverses et qu'ils peuvent abîmer les façades. N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur, car ils pourraient provoquer des gonflements et détruire le meuble. Afin d'éviter de faire des traces et des taches, ne laissez pas d'eau ni d'objets humides sur les surfaces pendant une période prolongée. Ne collez jamais de feuilles autocollantes ou de rubans adhésifs, car les restes de solvants et les assouplissants qu'ils contiennent pourraient détruire la couche de vernis de votre meuble.

NOTAS GENERALES.

Nunca limpie los muebles de su baño con un detergente líquido agresivo o con un producto de limpieza abrasivo. La cera para muebles y los disolventes no son adecuados para la limpieza de nuestros muebles y causan más daño que beneficio. Cuando utilice paños de limpieza de microfibra, tenga en cuenta que estos son ligeramente abrasivos y podrían dañar las superficies de sus unidades. Nunca limpie los muebles con un limpiador a vapor, ya que esto puede causar que el material se hinche a causa de la humedad, destruyendo su mueble. Para evitar bordes y manchas de agua, no coloque objetos húmedos sobre los muebles y evite derramar agua. Nunca aplique papel autoadhesivo o cinta en las superficies, ya que contienen disolventes y suavizantes que podrían dañar el revestimiento de sus muebles.



SEIDENMATT LACKIERTE OBERFLÄCHEN

... bestehen aus einer hochverdichteten Melaminharz beschichteten MDF (mitteldichte Holzfaserverplatte) Platte, 19 mm, die grundiert und mit hochwertigem, widerstandsfähigem 2-Komponenten-Lack innen und außen seidenmatt lackiert wurde. Entfernen Sie auftretende Verschmutzungen auf seidenmatten Oberflächen möglichst sofort, denn meist sind dann keine Reinigungsmittel nötig. Am besten geht es mit lauwarmem Wasser und einem weichen, nicht fusselfendem Tuch, einem Putzleder oder einem Schwamm. Trocknen Sie anschließend die Oberflächen mit einem Baumwolltuch nach. Wischen Sie weder zu nass, noch lassen Sie Wasser über einen längeren Zeitraum auf den Oberflächen stehen. Das kann zu Flecken führen oder Wasser könnte in Fugen eindringen und zum Aufquellen der Möbel führen. Verwenden Sie, wenn nötig, nur milde Reinigungsmittel, wie z.B. Geschirrspülmittel. Bitte niemals Möbelpolituren, Sprays o.ä. benutzen, weil diese fast ausnahmslos die Lackschicht angreifen und so zu fleckigem Glanz führen können.

dem Tuch, einem Putzleder oder einem Schwamm. Trocknen Sie anschließend die Oberflächen mit einem Baumwolltuch nach. Wischen Sie weder zu nass, noch lassen Sie Wasser über einen längeren Zeitraum auf den Oberflächen stehen. Das kann zu Flecken führen oder Wasser könnte in Fugen eindringen und zum Aufquellen der Möbel führen. Verwenden Sie, wenn nötig, nur milde Reinigungsmittel, wie z.B. Geschirrspülmittel. Bitte niemals Möbelpolituren, Sprays o.ä. benutzen, weil diese fast ausnahmslos die Lackschicht angreifen und so zu fleckigem Glanz führen können.

SUPERFICI VERNICIATE SATINATE

...consistono di un pannello in fibra di legno ad alta densità di 19 mm con rivestimento del fondo e verniciatura satinata all'interno e all'esterno con vernice bicomponente resistente agli UV. Se possibile eliminate subito la sporcizia che si deposita sulle superfici satinata, infatti in tal modo non sono in genere necessari detersivi. Il modo migliore è con acqua tiepida e un panno morbido che non forma pelucchi, pelle di daino o una spugnetta. Asciugate quindi le superfici con un panno di cotone. Non pulite con troppa acqua, né lasciate l'acqua troppo a lungo sulle superfici, poiché ciò può provocare delle macchie oppure l'acqua potrebbe penetrare nelle fessure e provocare rigonfiamenti dei mobili. Se sono necessari dei detersivi impiegate solo quelli delicati come per esempio il detersivo per i piatti. Non impiegate mai lucidi per mobili, spray e simili, poiché quasi tutti aggrediscono lo strato di vernice e provocano così una lucidatura a macchie.

MATTE SILK SHEEN SURFACES

... are made from high-density 19 mm MDF boards. These boards are primed and painted at the inside and outside with a UV-resistant two-component varnish that gives the surfaces the matte silk finish. If dirt on the matte silk finish surfaces is removed without delay, there is normally no need for any subsequent cleaning with a detergent. We recommend using a little warm water and a soft, lint-free cloth, chamois or sponge. Wipe the surface dry, using a cotton cloth. Use only a moist cloth and do not expose the surface to water for any prolonged period of time, as this could lead to stains. There is also a risk that water could penetrate the material through joints, resulting in a swelling of the material. If necessary, clean the surface with a mild detergent such as washing-up liquid. Never use furniture polish, spray polish or a similar product, as they tend to contain solvents that cause damage to the varnish and its sheen.

LES SURFACES DOTÉES D'UN VERNIS SATINÉ

... sont composées d'un panneau de fibres compressées MDF de 19 mm. Ils sont dotés d'une couche primaire et dotés d'un vernis bi-composant satiné, résistant et insensible aux UV, à l'intérieur et à l'extérieur. Éliminez le plus vite possible les taches survenant sur les surfaces satinées, car elles s'enlèvent la plupart du temps sans détergent. Utilisez sinon de l'eau tiède et un chiffon doux qui ne peluche pas, une peau de chamois ou une éponge. Séchez ensuite les surfaces à l'aide d'un chiffon en coton. Ne nettoyez pas avec trop d'eau et ne laissez pas de l'eau sur les surfaces pendant une période prolongée. Cela pourrait faire des taches et l'eau pourrait pénétrer dans les joints, provoquant gonflement des meubles. Utilisez si nécessaire uniquement des détergents doux comme du produit vaisselle. N'utilisez jamais d'encaustiques, de sprays, etc. car ceux-ci attaquent quasiment tous la couche de vernis, rendant la finition brillante inégale.

SUPERFICIES DE BRILLO MATE DE SEDA

... están hechos de tableros de MDF de alta densidad de 19 mm. Estas tablas se imprimen y pintan por el interior y el exterior con un barniz de dos componentes resistente a los rayos UV que le da a las superficies el acabado de seda mate. Si la suciedad en las superficies de acabado de seda mate se elimina sin demora,

normalmente no es necesario realizar ninguna limpieza posterior con un detergente. Recomendamos usar un poco de agua tibia y un paño suave, sin pelusa, una gamuza o una esponja. Seque la superficie con un paño de algodón. Use solo un paño húmedo y no exponga la superficie al agua durante un período prolongado de tiempo, ya que esto podría producir manchas. También existe el riesgo de que el agua pueda penetrar en el material a través de las juntas, lo que provocaría que el material se hiche. Si es necesario, limpie la superficie con un detergente suave como lavavajillas. Nunca use lustramuebles, aerosoles o productos similares, ya que tienden a contener solventes que dañan el barniz y su brillo.

HOCHGLANZ LACKIERTE OBERFLÄCHEN



Hochglanz lackierte Oberflächen bestehen aus einer hochverdichtete Melaminharz beschichteten MDF (Mitteldichte Holzfaserverplatte) Platte, 19 mm, die grundiert und mit hochwertigem, widerstandsfähigem 2-Komponenten-Lack an allen Sichtseiten außen hochglänzend lackiert, geschliffen und poliert wurde. Innenausführung glänzend lackiert, aber nicht poliert. Hochglänzende Lackfronten zeichnen sich durch sehr gute Reinigungsmöglichkeiten aus, da die Oberfläche komplett geschlossen ist. Anhaftender Schmutz kann so ohne große Krafteinwirkung und unter Verzicht von chemischen Mitteln gut entfernt werden. Achten Sie unbedingt darauf, dass die verwendeten Putz-

tücher (möglichst Baumwoll- oder Schwammtücher) sauber sind, da eventuell vorhandene mineralische Verschmutzungen, wie Sand- oder Staubkörner zu einem Verkratzen der Oberfläche führen können. Sollte beim Putzen mineralischer oder metallischer Staub aufgenommen werden, müssen die Putztücher permanent ausgespült werden, damit die Staubpartikel keine Spuren auf der hochglänzenden Fläche hinterlassen können. Sollten Putzmittel nötig sein, reinigen und pflegen Sie nur mit haushaltsüblichen, wasserlöslichen, milden Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel, keine Dampfreiniger. Bitte niemals Möbelpolituren, Sprays o.ä. benutzen, weil diese fast ausnahmslos die Lackschicht angreifen und so zu fleckigem Glanz führen! Bei hartnäckigen Verschmutzungen (gealterte Fettrückstände, Schuhcreme, Filzstift o. ä.) kann Glasreiniger eingesetzt werden. Bitte testen Sie das Reinigungsmittel vorher an einer unauffälligen Stelle. Auf hochglänzend lackierten Oberflächen können mikroskopisch kleine Gebrauchsspuren entstehen. Diese fallen je nach Farbe und Lichteinfall mehr oder weniger auf. Sie stellen keine Minderung des Gebrauchswertes dar, sondern sind, wie bei allen hochglänzenden Oberflächen an Autos, Gläsern oder anderen Möbeloberflächen, langfristig nicht zu vermeiden. Derartige Gebrauchsspuren sind kein Reklamationsgrund.

SUPERFICI VERNICIATE SUPERLUCIDE

...consistono di un pannello in fibra di legno ad alta densità di 19 mm con rivestimento del fondo e verniciatura brillantissima con vernice bicomponente resistente agli UV, levigatura e lucidatura all'esterno su tutti gli strati visibili (all'interno verniciatura brillante, ma senza lucidatura). Le superfici visibili superbrillanti offrono ottime possibilità di pulizia, poiché la superficie è completamente chiusa. Lo

sporco difficile può essere rimosso bene senza esercitare una grande forza e rinunciando alle sostanze chimiche. Fate assolutamente attenzione che i panni utilizzati (se possibile in cotone o spugnosi) siano puliti, poiché se dovessero presentare resti minerali, come grani di sabbia o di polvere, potrebbero graffiare la superficie. Se mentre pulite raccogliete polvere minerale o metallica, dovete lavare con grande accuratezza i panni di pulizia, in modo che le particelle di polvere non possano lasciare tracce sulla superficie superlucida. Se è necessaria una soluzione pulente, impiegate esclusivamente i comuni detergenti casalinghi delicati e solubili in acqua. Non impiegate sostanze aggressive o abrasive, non pulite con il vapore. Non impiegate mai lucidi per mobili, spray e simili, poiché quasi tutti aggrediscono lo strato di vernice e provocano così una lucidatura a macchie. In caso di sporco resistente (resti di grasso seccati, lucido per scarpe, pennarello ecc.) potete impiegare un detergente per vetri. Testate il detergente prima in un punto non visibile. Su superfici verniciate superlucide possono apparire delle microscopiche tracce d'usura che a seconda di colore ed esposizione alla luce si notano con minore o maggiore evidenza. Tali tracce non riducono il valore d'uso, ma a lungo termine non si possono evitare, come per tutte le superfici superlucide su auto, vetri o mobili. Tali tracce di usura non possono essere motivo di reclamo.

HIGH-GLOSS SURFACES

... are made from high-density 19 mm MDF boards. These boards are primed and painted at the inside and outside with a UV-resistant two-component, high-gloss varnish and subsequently ground and polished (inside surfaces are varnished but not polished). High-gloss fronts are very easy to clean, as the surface is fully sealed. Dirt can therefore be removed with little effort and without the need for detergents. We recommend cleaning the surfaces with a cotton or sponge cloth. You must however ensure that the cloth is perfectly clean, as mineral dirt particles such as dust or sand grains can cause damage to the surface. To remove mineral or metal dust, repeatedly rinse the cleaning cloth so that the particles are flushed from the cloth and cannot scratch the high-gloss finish.

If you need to clean the surfaces with a detergent, use only a water-soluble, mild household cleaning product. Do not use aggressive or abrasive detergents and do not clean the unit with a steam cleaner. Never attempt to clean the surfaces with furniture polish, spray polish or a similar product, as they tend to contain solvents that cause damage to the varnish and its sheen! Persistent dirt (such as grease stains, shoe polish, felt-tip pen spots, etc.) can be removed with a window cleaning product. Before using a cleaning agent, test the product in an inconspicuous area! High-gloss surfaces are susceptible to microscopic scratches due to normal use. Depending on the colour and the angle of the incoming light, such blemishes might be more or less visible. They do however not diminish in any way the usability of the product, as such minor blemishes on high-gloss surfaces cannot be prevented in the long run, as we all know from cars, glassware, etc. and therefore do not constitute a valid reason for a warranty claim or complaint.

LES SURFACES DOTÉES D'UN VERNIS BRILLANT

... sont composées d'un panneau de fibres compressées MDF de 19 mm. Ils sont dotés d'une couche primaire et dotés d'un vernis bi-composant brillant, résistant et insensible aux UV, sur tous les côtés visibles à l'extérieur, poncés et polis (intérieur avec vernis brillant, mais non poli). Les façades dotées d'un vernis brillant sont extrêmement faciles à nettoyer, car la surface est entièrement fermée. Il est ainsi possible d'enlever les saletés adhérentes en exerçant peu de pression et sans recourir à des produits chimiques.

Veillez impérativement à ce que les chiffons utilisés (si possible des chiffons en coton ou éponge) soient propres, étant donné que les impuretés minérales éventuellement existantes - grains de sable ou de poussière - pourraient rayer la surface. Si de la poussière minérale ou métallique adhère aux chiffons pendant le nettoyage, veillez à rincer les chiffons en permanence afin que les particules de poussière ne puissent pas faire de traces sur la surface brillante. Si l'utilisation d'agents nettoyants est nécessaire, nettoyez uniquement avec des détergents normaux doux et hydrosolubles. N'utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs, ni de nettoyeurs à vapeur. N'utilisez jamais d'encaustiques, de sprays, etc. car ils peuvent, à quelques exceptions près, attaquer la couche de vernis, rendant la finition brillante inégale. Il est possible d'utiliser du nettoyant pour vitres pour les taches tenaces (taches de graisse sèches, cirage, feutre, etc.). Testez auparavant le nettoyant à un endroit peu visible. Des traces d'utilisation microscopiques peuvent survenir sur les surfaces dotées d'un vernis brillant. Celles-ci sont plus ou moins visibles selon la couleur et l'incidence de la lumière. Elles ne diminuent pas la valeur d'usage de l'objet et sont inévitables à long terme sur toutes les surfaces brillantes des voitures, des verres ou d'autres surfaces de meubles. De telles traces d'utilisation ne peuvent pas faire l'objet de réclamations.

SUPERFICIES DE ALTO BRILLO

... están hechos de tableros de MDF de alta densidad de 19 mm. Estas tablas se imprimen y pintan por el interior y por el exterior con un barniz de alto brillo, de dos componentes, resistente a los rayos UV y, posteriormente, se lijan y pulen (las superficies interiores están barnizadas, no pulidas). Los frentes de alto brillo son muy fáciles de limpiar, ya que la superficie está completamente sellada. Por lo tanto, la suciedad se puede eliminar con poco esfuerzo y sin la necesidad de detergentes. Recomendamos limpiar las superficies con un paño de algodón o esponja. Sin embargo, debe asegurarse de que el paño esté perfectamente limpio, ya que las partículas de suciedad mineral, como el polvo o los granos de arena, pueden dañar la superficie. Para eliminar el polvo mineral o metálico, enjuague repetidamente el paño de limpieza para que las partículas salgan del paño y no puedan rayar el acabado de alto brillo. Si necesita limpiar las superficies con un detergente, use solo un producto de limpieza doméstico suave y soluble en agua. No utilice detergentes

agresivos o abrasivos y no limpie el mueble con un limpiador a vapor. ¡Nunca intente limpiar las superficies con pulidor de muebles, aerosoles o productos similares, ya que tienden a contener disolventes que dañan el barniz y su brillo! La suciedad persistente (como manchas de grasa, lustrador de zapatos, manchas de rotuladores, etc.) se puede eliminar con un producto limpiacristales. ¡Antes de usar un agente de limpieza, pruebe el producto en un área poco visible! Las superficies de alto brillo son susceptibles a rasguños microscópicos debido al uso normal. Dependiendo del color y el ángulo de la luz entrante, estas manchas pueden ser más o menos visibles. Sin embargo, no disminuyen en modo alguno el valor del producto, ya que tales defectos menores en superficies de alto brillo no se pueden prevenir a largo plazo, al igual que en automóviles, cristalería, etc. y, por lo tanto, no constituyen una razón válida para un reclamo de garantía.

FURNIERTE HOLZBEREICHEN



Furnierte Holzoberflächen bestehen aus einer hochwertigen P3 (Bezeichnung der Verleimung) verleimten Spanplatte, die beidseitig mit 0,6 - 0,7 mm Echtholz Eiche bzw. Nussbaum furniert (Gesamtdicke 19 mm) und mit hochwertigem 2-Komponenten-Lack seidenmatt lackiert wurde.

Holz ist ein lebendiger Werkstoff mit natürlichen Farb-, Wuchs- und Strukturunterschieden. Unterschiedliche Licht- und Sonneneinstrahlung führt zu Verfärbungen und ist materialbedingt. Sie sind daher kein Reklamationsgrund. Setzen Sie Ihre Holzmöbel immer gleichmäßig dem Licht aus. Ein Gegenstand, der ständig an derselben Stelle liegt, verhindert dort das Nachdunkeln des Holzes.

Die furnierten Oberflächen sind durch hochwertige mehrschichtige Lacke geschützt. Allerdings sollten weder Wasser noch Gegenstände, die feucht sind, über längere Zeit auf den Flächen stehen. Das kann zu Flecken führen. Die Reinigung nehmen Sie am besten mit einem leicht feuchten Tuch (Fensterleder) vor. Dabei bitte stets in Holzfaserrichtung wischen.

Damit in den Profilen, Ecken und an den Rändern keine Feuchtigkeitsrückstände verbleiben, sollten Sie die Flächen anschließend immer trocken reiben. Verunreinigungen dürfen nicht eintrocknen und müssen sofort entfernt werden. Bitte verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Mittel, keine Polituren, keine Wachse und keine Dampfreiniger.

SUPERFICI IN LEGNO IMPIALLACCIATO

...consistono in un pannello di truciolato incollato idrorepellente e vengono impiallacciati su entrambi i lati con uno strato di 0.6-0,7 mm di legno puro (quercia o noce, rinunciamo consapevolmente all'uso di legna tropicale) per uno spessore complessivo di 19 mm e verniciati con vernice bicomponente resistente agli UV satinata od opaca.

Il legno è un materiale vivo con differenze di colore, di crescita e di struttura. Diverse esposizioni alla luce e all'irraggiamento solare provocano colorazioni non dipendenti dal materiale che non possono

pertanto essere motivo di reclami. Esponete i vostri mobili in legno sempre alla luce in modo uniforme. Un oggetto appoggiato sempre nella stessa posizione impedisce che quel punto si inscurisca. Le superfici impiallacciate sono protette da diversi strati di vernice di alta qualità che rende la superficie piuttosto insensibile alla sporcizia. Effettuate la pulizia preferibilmente con un panno appena umido (panno per vetri), pulendo sempre in direzione delle fibre di legno.

Perché non rimangano residui di umidità lungo i profili, negli angoli o sui bordi alla fine asciugate sempre le superfici. Non fate seccare lo sporco, ma rimuovetelo sempre subito. Non impiegate mai detergenti aggressivi o abrasivi, lucidi per mobili, cere e non pulite con il vapore.

SURFACES WITH VENEER FINISH

... are made from water-repellent, glued chipboard with a solid veneer layer of 0.6 to 0.7 mm (in oak or walnut, as we refrain from using tropical woods). The panels with a total thickness of 19 mm are coated with a UV-proof, two-component varnish with matte silk or deep matte finish.

Wood is a naturally grown material and therefore is not homogeneous in structure or colour. Sunlight and artificial light leads to a darkening of the surface, which is typical for wood and therefore does not constitute a valid reason for a complaint. Therefore ensure that your piece of furniture is exposed to the same light across its surfaces. Please note that, if an object is placed on the surface for a prolonged period of time, the respective area might not darken at the same rate as the exposed surface.

Veneer surfaces are protected with multiple layers of high-quality varnish so that they are relatively resistant to dirt and damage. To clean veneer surfaces, use a moist cloth or chamois. Always wipe the surface in the direction of the wood grain.

To prevent residual moisture in corners and on edges, always wipe the surface dry. Ensure that dirt on the surface does not dry and is removed as quickly as possible. Never treat the veneer surface with an aggressive or abrasive detergent. Do not clean it with furniture polish, wax or a steam cleaner.

LES SURFACES AVEC PLACAGE DE BOIS

... sont composées d'un panneau aggloméré hydrofuge, plaquées des deux côtés avec du bois véritable de 0,6-0,7 mm (chêne ou noyer, nous refusons d'utiliser des bois tropiques) (épaisseur totale de 19 mm) et dotées d'un vernis bi-composant satiné ou mat résistant et insensible aux UV.

Le bois est un matériau vivant dont la couleur, les veinures et la structure varient naturellement. En fonction des matériaux, la couleur du meuble peut pâlir si ce dernier est exposé à la lumière directe du soleil. Ces modifications de couleur ne peuvent donc pas faire l'objet de réclamations. Veuillez donc à ce que l'exposition au soleil de vos meubles en bois soit toujours homogène. Le bois ne prendra pas de couleur foncée là où un objet y est posé en permanence.

Les surfaces plaquées sont protégées par des vernis multicouche de haute qualité. Les surfaces sont ainsi particulièrement résistantes aux taches. Nous vous conseillons de les nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement humide (peau de chamois). Essayez toujours dans le sens des fibres du bois.

Afin d'éviter tout reste d'humidité dans les profilés, les coins et sur les bordures, séchez ensuite toujours les surfaces en frottant. Les impuretés ne doivent pas sécher et être immédiatement enlevées. N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs, d'encaustiques, de cires ni de nettoyeurs à vapeur.

SUPERFICIES CON ACABADO EN CHAPA.

.. están fabricados con aglomerado encolado y repelente al agua con una capa de chapa sólida de 0,6 a 0,7 mm (de roble o nogal). Los paneles con un espesor total de 19 mm están recubiertos con un barniz de dos componentes resistente a los rayos UV con seda mate o acabado mate profundo.

La madera es un material natural y, por lo tanto, no es homogénea en estructura o color. La luz solar y la luz artificial conducen a un oscurecimiento de la superficie, lo cual es típico de la madera y, por lo tanto, no constituye una razón válida para un reclamo. Por lo tanto, asegúrese de que su mueble esté expuesto a luz homogénea en todas sus superficies. Tenga en cuenta que, si un objeto se coloca sobre la superficie durante un período de tiempo prolongado, es posible que el área respectiva no se oscurezca al mismo ritmo que la superficie expuesta a la luz.

Las superficies chapadas están protegidas con capas múltiples de barniz de alta calidad, por lo que son relativamente resistentes a la suciedad y los daños. Para limpiar las superficies chapadas, use un paño húmedo o una gamuza. Siempre limpie la superficie en la dirección de la veta de la madera.

Para evitar la humedad residual en las esquinas y en los bordes, siempre seque la superficie. Asegúrese de que la suciedad sobre la superficie no se seque y se elimine lo más rápido posible. Nunca trate la superficie chapada con un detergente agresivo o abrasivo. No lo limpie con cera para muebles o limpiador a vapor.

WWW.DOMOVARI.DE
WWW.REGIA.IT